

أنت مهاجرٌ من بلدك وأصبحت الآن ممن يُقيّمون في ألمانيا ويزاولون فيها عملاً.

نحن، زملاؤك وزميلاتك من أعضاء النقابات المتحدة تحت سقف «اتحاد النقابات العمالية الألماني» (DGB)، نرحب بك خالص الترحاب ونريد أن نُطلعك فيما يلي على حقوقك في سوق العمل.

هذا الإعلان يتناول موضوع المزاولة الظاهرية للأعمال الحرة.

## عمل حر - فقط ظاهرياً؟

### هل تعرف حقوقك؟

#### ما هو مفهوم المزاولة الظاهرية للعمل الحر؟

الأعمال الحرة إن كانت مجرد ظاهرية فهي ممنوعة في ألمانيا. فالمقصود هنا علاقات العمل التي يقدم فيها شخصٌ ما خدمات معينة بصفته صاحب عمل حر في حين أنه من حيث طبيعة عمله يُعتبر موظفاً عادياً، أي مُستخدَماً. فكثيراً ما يلجأ أرباب العمل في ألمانيا إلى هذا السبيل تهرباً من دفع الضرائب والرسوم المُستوجبة ومن مراعاة ما تضمنه قوانين العمل، والتأمينات الاجتماعية، والضرائب من حقوق لكل المُستخدَمين.

#### تأكد من خلال النقاط التالية: هل أنت موظفٌ

#### عاديٌّ أم صاحب عملٍ حر؟

**أصحاب الأعمال الحرة** يشتغلون بتوظيفٍ ذاتي، أي أنهم لا يتلقون أية توجيهات، بل وحدهم يقررون بشأن طريقة إنجاز ما يُكلفون به من أعمال.يتقاضى أصحاب الأعمال الحرة أتعابهم مقابل إنجاز أعمالٍ محددة وليس بالقياس مع أوقات الدوام الخاصة بهم. كما أنهم يتفاوضون مع مُكلفيهم بالعمل على ما يتفاوضونه من أجر.

يقوم أصحاب الأعمال الحرة بكتابة الفواتير، ويحتسبون أرباحهم بعد خصم ضريبة الدخل، وضريبة المبيعات، وضريبة الحرف والمهن، واشتراكات التأمين الصحي، وتأمين المعاش، والتأمين على الحوادث، ورسوم جمعيتهم المهنية. في حال عدم حصولهم على أتعابهم عن مهمةٍ ما فتسجل كخسارة.

يتحمل أصحاب الأعمال الحرة، أو ما يمتلكونه من شركات، المسؤولية عن أية أخطاء في العمل. أحياناً يكلفهم ذلك مبالغاً طائلةً حتى ولو بعد انقضاء سنوات على إنجاز العمل.

لا يتقاضى أصحاب الأعمال الحرة أية مبالغ كبدل مرض، وكذلك لا تحق لهم الإجازة المدفوعة. إلا أنهم وحدهم أصحاب القرار فيما يتعلق بموعد إجازتهم.

يتكفل أصحاب الأعمال الحرة بنفقات مكان عملهم الخاص (مثل المكتب، مخزن المستلزمات، إلخ)، كما أنهم في العادة يتولون أمر شراء ونقل مستلزمات العمل أو أدواته بأنفسهم.

**المُستخدَمون، أي الموظفون العاديون**، لديهم أرباب عمل. هم يتلقون التوجيهات بشأن ما يتعين عليهم القيام به، وموعد ومكان العمل.

يحصل الموظف العادي من رب العمل على أجرٍ ماليةٍ محددة عن كل ساعة عمل. يبلغ الحد الأدنى القانوني للأجور حالياً ٨,٥٠ يورو في الساعة.

يُدفع الراتب للموظف شهرياً أو أسبوعياً، كما أنه يحصل من رب العمل أيضاً على بيان عن راتبه. يدخل دفع الضرائب والاشتراكات مثل التأمين الصحي، وتأمين المعاش، وغيرها ضمن مسؤوليات رب العمل. وللموظف الحق في تقاضي أجره حتى إن سجل رب العمل أية خسائر.

يحصل الموظف على راتبه حتى ولو أخطأ، إلا إذا صدر الخطأ نتيجة للإهمال أو كان متعمداً.

من حق الموظف تقاضي راتبه حتى في حالة المرض وأيضاً طيلة مدة الإجازة القانونية. كما يتعين عليه استشارة رب العمل بشأن وقت ومدة الإجازة.

لا يتولى الموظف شأن مستلزمات العمل، أو الأدوات والمعدات، أو النقل، حيث تقع المسؤولية هنا أيضاً على رب العمل.

#### ماذا يحدث إذا اكتشفت السلطات أن مزاولتك

#### للأعمال الحرة مجرد ظاهرية؟

إن اكتشفت السلطات أنك تزاول الأعمال الحرة بشكل ظاهري، فسُتسجل كموظفٍ عادي بصفةٍ لاحقة. في هذه الحالة يُلزم رب العمل بدفع كافة رسوم التأمين الاجتماعي بأثر رجعي، أي كل اشتراكات التأمينات مثل التأمين الصحي، وتأمين الرعاية المرضية، وتأمين المعاش، والتأمين ضد البطالة، وكذلك ضريبة الدخل. وستطالب أنت أيضاً بسداد حصتك كموظف من رسوم التأمين الاجتماعي، ولكن فقط عن الأشهر الثلاثة الأخيرة من العمل كحدٍ أقصى. في بعض الحالات يتعين على الموظف أيضاً دفع غرامةٍ ماليةٍ من جراء المخالفة. وكذلك يُهدد رب العمل بدفع غرامةٍ قد تصل قيمتها إلى ٥٠٠,٠٠٠ يورو.

#### ما الذي يمكنك القيام به من أجل حماية

#### نفسك؟

إن لم يكن لديك الرغبة في مزاولة الأعمال الحرة، لا ينبغي عليك التوقيع على عقود الأعمال الحرة بأنواعها أو على عقود الشركات، أو التسجيل في السجل التجاري أو سجل الحرف والمهن. لقد تعرفنا نحن على الكثير من الحالات التي تم فيها تسجيل زميلات وزملاء كأصحاب أعمالٍ حرة دون علمهم، حيث تحايل عليهم أرباب العمل منتهكين بذلك حقوقهم كموظفين.

قم يومياً بتسجيل أوقات عملك (أي عدد الساعات، والاستراحات، والساعات الإضافية).

قم بحفظ المزيد من المعلومات على النحو التالي:

اسم (وعنوان) الشركة التي تعمل لديها، وأسماء المسؤولين الذين تخضع لتوجيهاتهم،

عنوان مكان أو أماكن عملك،

عنوان المكان الذي تقيم فيه،

أسماء (عناوين، أرقام هواتف) الزميلات والزملاء الذين بوسهم الشهادة على إتمامك للعمل- الوثائق ذات الصلة بالعمل، مثل عقد العمل الخاص بك (أو نسخة عنه).

إذا راودتك شكوك ذات صلة بموضوع المزاولة الظاهرية للأعمال الحرة، فيإمكانك اللجوء إلى أي مكتب استشاري مُتخصص أو إلى إحدى النقابات.

#### كيف يمكن للنقابات أن تقدم يد العون؟

ن النقابات من شأنها الدفاع عن حقوق العاملات والعاملين. فهي تكافح من أجل تحقيق العدل في الأجور، وتحسين ظروف العمل، ومراعاة أوقات الدوام، وتحقيق العدالة الاجتماعية، وبإمكانها تنظيم الإضرابات، وإبرام العقود الجماعية مع أرباب العمل. لولا جهود النقابات لما كان هناك مثلاً حدٌ أدنى للأجور في ألمانيا يبلغ ٨,٥٠ يورو، والذي تم إدخاله في عام ٢٠١٥. النقابات لا تنتمي إلى الأحزاب السياسية وليست تابعة للحكومة، بل هي مستقلة في عملها ولها توجهاتها السياسية، حيث أنها تتدخل في الشؤون السياسية. في ألمانيا يبلغ عدد الأعضاء في النقابات أكثر من ستة ملايين عضواً. هناك نقابات عن عدد من الفئات المهنية المتنوعة، ومعظمها متحدة تحت سقف اتحاد النقابات العمالية الألماني.

V.i.S.d.P.: Annelie Buntenbach, DGB-Bundesvorstand, Henriette-Herz-Platz 2, 10178 Berlin

**نحن ننصح بما يلي:** انضم إلى إحدى النقابات منذ أول يوم عملٍ لك في ألمانيا. حيث أن أعضاء النقابات يحصلون على المساعدة القانونية والمشورة في النزاعات أو بشأن الاستفسارات التي تخص حياتهم المهنية.

تم اختيار المعلومات المعروضة هنا بعناية ولكنها قد تكون غير كاملة. كما أن بعض القواعد المنفردة قد تتغير مع مرور الوقت. تاريخ الإصدار: ديسمبر ٢٠١٥.

Willkommen خوش آمدید

أهلاً وسهلاً

Welcome

## Selbstständigkeit – nur zum Schein? Kennen Sie Ihre Rechte?

Bienvenue

أهلاً وسهلاً  
خوش آمدید

Willkommen

Welcome

Sie sind aus Ihrem Land geflüchtet und leben und arbeiten derzeit in Deutschland.

Wir – die Kolleginnen und Kollegen der im Deutschen Gewerkschaftsbund (DGB) zusammengeschlossenen Gewerkschaften – begrüßen Sie herzlich. Wir möchten Sie im Folgenden über Ihre Rechte auf dem Arbeitsmarkt informieren. Dieser Flyer behandelt das Thema Scheinselbstständigkeit.

### Was ist Scheinselbstständigkeit?

Scheinselbstständigkeit ist in Deutschland verboten. Scheinselbstständigkeit bezeichnet ein Arbeitsverhältnis, bei dem eine Person als selbständige Unternehmerin auftritt, obwohl sie von der Art ihrer Tätigkeit her Arbeitnehmerin ist. Immer wieder versuchen damit Arbeitgeber in Deutschland Abgabenzahlungen und Rechte von Beschäftigten zu umgehen, die durch das Arbeits-, Sozialversicherungs- und Steuerrecht vorgegeben sind.

## Prüfen Sie anhand der folgenden Punkte selbst: Bin ich Arbeitnehmer oder selbstständig?

**Selbstständige** sind ihre eigenen Chefs. Sie bekommen keine Anweisungen und entscheiden selbst, wie sie einen angenommenen Auftrag umsetzen.

**Selbstständige** werden für ein bestimmtes Werk bezahlt, nicht für ihre Arbeitszeit. Den Preis für ihr Werk verhandeln sie mit dem Auftraggeber.

**Selbstständige** schreiben Rechnungen. Ihren Gewinn kennen sie erst, nachdem sie Einkommens-, Umsatz- und Gewerbesteuer, Beiträge für die Kranken-, Renten- und Unfallversicherung sowie für die Berufsgenossenschaft abgezogen haben. Falls Selbstständige für einen Auftrag nicht bezahlt werden, tragen sie die Verluste.

**Selbstständige** oder ihre Firma haften für fehlerhafte Arbeit. Das kann sie noch Jahre später viel Geld kosten.

**Selbstständige** bekommen von ihrem Auftraggeber keine Lohnfortzahlung im Krankheitsfall und haben keinen Anspruch auf bezahlten Urlaub. Sie entscheiden selbst, wann sie Urlaub machen.

**Selbstständige** unterhalten eine eigene Betriebsstätte (Büro, Materiallager etc.). Ihr Arbeitsmaterial oder Werkzeug kaufen sie im Normalfall selbst. Sie sind auch für dessen Transport verantwortlich

### Was passiert, wenn die Behörden feststellen, dass Sie scheinselbstständig beschäftigt sind?

Stellen die Behörden Scheinselbstständigkeit fest und werden Sie nachträglich als Arbeitnehmer eingestuft, muss der Auftraggeber für Sie rückwirkend alle Sozialversicherungsabgaben, das heißt Beiträge zur Kranken-, Pflege-, Renten- und Arbeitslosenversicherung, sowie die Lohnsteuern bezahlen. Auch Sie müssen Ihren Arbeitnehmeranteil an den Sozialversicherungsbeiträgen nachzahlen, aber höchstens für die letzten drei Monate Ihrer Beschäftigung. Es kann zudem passieren, dass Sie eine Geldbuße wegen Ordnungswidrigkeit bezahlen müssen. Ihrem Auftraggeber droht eine Geldbuße von bis zu 500.000 Euro.

**Arbeitnehmer** haben einen Arbeitgeber. Sie bekommen Anweisungen, und es wird ihnen gesagt, was sie wann und wo zu tun haben.

**Arbeitnehmer** erhalten von ihrem Arbeitgeber einen festgelegten Stundenlohn. Der Mindestlohn beträgt derzeit 8,50 Euro brutto pro Stunde.

**Arbeitnehmer** werden monatlich oder wöchentlich entlohnt und erhalten von ihrem Arbeitgeber eine Lohnabrechnung. Dieser kümmert sich auch um die Bezahlung der Steuern sowie der Beiträge an die Krankenkasse, Rentenversicherung etc. Arbeitnehmer haben ein Recht auf ihren Lohn, auch wenn der Arbeitgeber Verluste macht.

**Arbeitnehmer** erhalten ihren Lohn auch bei fehlerhafter Arbeit – außer die Schäden wurden grob fahrlässig oder vorsätzlich verursacht.

**Arbeitnehmer** haben das Recht auf Lohnfortzahlung im Krankheitsfall sowie den gesetzlich festgelegten bezahlten Urlaub. Sie müssen ihren Urlaub mit dem Arbeitgeber absprechen.

**Arbeitnehmer** müssen sich nicht um Arbeitsmaterialien, Werkzeug und Transport kümmern, dies macht der Arbeitgeber.

### Was können Sie tun, um sich zu schützen?

Wollen Sie nicht als Selbstständige oder Unternehmer tätig sein, unterschreiben Sie keinen Werk- oder Honorarvertrag, keinen Gesellschaftsvertrag, keinen Eintrag ins Handwerksregister und keine Gewerbeanmeldung. Uns sind viele Fälle bekannt, in denen Kolleginnen und Kollegen ohne ihr Wissen als Selbstständige angemeldet wurden. Damit wurden sie um ihre Rechte als Arbeitnehmer betrogen.

Notieren Sie immer Ihre täglichen Arbeitszeiten (Stunden, Pausen und Überstunden).

Sammeln Sie weitere Informationen:

- Namen (und Anschrift) der Firma, die Sie beschäftigt, und der Verantwortlichen, die Ihnen Anweisungen geben,
- genaue Anschrift des Ortes oder der Orte, wo Sie arbeiten,
- Adresse Ihrer Unterkunft,
- Namen (Adressen, Telefonnummern) von Kolleginnen und Kollegen, die für Sie als Zeugen auftreten können,
- Dokumente, die mit Ihrem Arbeitsverhältnis zusammenhängen, wie Ihr Arbeitsvertrag (oder Kopien davon).

Haben Sie den Verdacht, dass Sie scheinselbstständig beschäftigt sind, fragen Sie bei Beratungsstellen und Gewerkschaften um Rat.

## Wie können Gewerkschaften helfen?

Gewerkschaften setzen sich für die Rechte von Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern ein. Sie kämpfen für eine gerechte Bezahlung, bessere Arbeitsbedingungen, faire Arbeitszeiten und soziale Gerechtigkeit. Sie können Streiks organisieren und Tarifverträge mit Arbeitgebern abschließen. Ohne den Einsatz der Gewerkschaften gäbe es in Deutschland etwa nicht den gesetzlichen Mindestlohn von 8,50 Euro, der 2015 eingeführt wurde. Gewerkschaften gehören zu keiner politischen Partei oder zur Regierung. Sie sind also unabhängig, aber nicht unpolitisch. Sie mischen sich in die Politik ein. In Deutschland sind über sechs Millionen Menschen Mitglied in einer Gewerkschaft. Für verschiedene Berufsgruppen sind verschiedene Gewerkschaften zuständig. Die meisten davon sind im Deutschen Gewerkschaftsbund (DGB) zusammengeschlossen.

V.i.S.d.P.: Annelie Buntenbach, DGB-Bundesvorstand, Henriette-Herz-Platz 2, 10178 Berlin

**Wir empfehlen:** Werden Sie ab dem ersten Arbeitstag in Deutschland Gewerkschaftsmitglied. Gewerkschaftsmitglieder erhalten rechtliche Hilfe und Beratung bei Streitigkeiten im und Fragen zum Arbeitsleben.

Die Informationen in diesem Faltblatt wurden mit größter Sorgfalt zusammengestellt. Es wird kein Anspruch auf Vollständigkeit erhoben. Einzelne Regelungen können sich im Laufe der Zeit ändern.

Stand: Dezember 2015